

V: قائمة مُصطلحات جَوَاصِّ (المواد (فرنسي - أنجليزي - عربي)

— A —

Abrasion
Abresion
Acier
Steel
Adherence
Bonding
Age
Age
Adjuvant
Admixtures
Alliage
Alloy
Argile
Clay
Asphalte
Asphalt

الانكسار
الفلاد
الانضمام
العمر
المحالييل المساعدة
الخليطة
الغضار
الزيت

Béton hydrocarboné
Bituminus mixture
Béton Frais
Fresh Concrete
Béton Injecté
Injection Concrete
Béton pompé
Pumped Concrete
Bitume
Bitumen
Bois
Wood (Timber)

البيتون النعالي
البيتون الطازج
البيتون المحقون
البيتون المرسل بالضغط
البيتوم
الخشب

— C —

Cailloux
Gravel
Caoutchouc
Rubber
Capillarité
Capilarity
Céramique
Ceramic

الجبس
المطاط (الكاوتشوك)
الصعود الشعري
الغزف

— B —

Béton
Concrete

البيتون

Cloison Partition wall	القاطع	Corrosion Corrosion	الصدأ
Cheux Lime	الكلس	— D —	
Cendre Ash	الرماد	Densimètre Density-meter	جهاز قياس الكثافة
Clinker Klinker	الكلنكر	Densité Density	الكثافة
Chaleur Heat	الحرارة	Densité apparente Bulk-density	الكثافة الظاهرة
Ciment Cement	الاسمنت	Densité absolue Solide of density	الكثافة المطلقة
Cisaillement Shear	القص	Débit Discharge	التدفق (الفزارة)
Choc Choc (Impact)	المصدم	Début de la prise Initial setting time	ابتداء زمن التجمد
Cohésion Cohesion	التماسك (الالتحام)	Diffusion Diffusion	الانتشار
Compression Compression	الضغط	Dosage du Ciment Lock	عيار الاسمنت
Conservation Curing	الحفظ	Dureté Hardness	القساوة
Compressibilité Compressibility	قابلية الانضغاط	Durabilité Durability	الديمومة (الاستمرار)
Classification Classification	تصنيف	Déformation Deformation	التغيرات
Compacité Compactness	الاكتناز	Dilatation Expansion	التمدد
Conductibilité Conductibility	الناتلية	— E —	
Container Container	خزان	Eaux Agressives Agressive water	المياه الفتاكة (المخرة)
Contraction Contraction	التقلص	Eaux de gâchage Mixing water	ماء الجبل
Composition des bétons Concrete Composition	تركيب البيتون	Eaux de mer Sea water	ماء البحر
Contrainte Stress	اجهاد	Eaux naturelles Natural water	المياه الطبيعية
Cube Cube	مكعب	Eprouvette Sample (Specimen)	مخبرة

Equivalent de sable Sand Equivalent	معادل الرمل	— G —	
Essai Bresilien Bresilien Test	التجربة البرازيلية	Glissement Sliding	الانزلاق
Elasticité Elasticity	المرونة	Gonflement Swelling	الانتفاخ ، الانتفاخ بالتشرب
Eléments préfabriqués Precast	العناصر المصنوعة مسبقا	Granit Granit	الغرانيت
Ebonite Ebonite	الايبونيت	Granulats Granular	المواد الحصى (حبات الحجارة)
Etémit Asbestos	مزيج الاسمنت والاميات	Goudron Tar	القطران ، القار
— F —		Granulometrie Granular distribution	عملية التركيب الحبي
Fatigue Fatigue	التعب	— H —	
Fendage Splitting	الفلق	Hydrophile Hydrophil	المحب للماء
Flexion Flexion	الانطواء	Hydrophobe Hydrophobe	الكاره للماء
Fillers Filler	البودرة	Hystérésis Hysteresis	التباطؤ (المعطلة)
Fin de prise Final setting time	انتهاء زمن التجمد	— I —	
Finesse de Ciment Finess of cement	نعومة الاسمنت	Impuretés Impurities	الشوائب
Frottement Friction	الاحتكاك	Indice d'hydraulicité Dehydration ratio	درجة التمية (الدلالة المائية)
Fils Seams	المروق	— L —	
Fluge Creep	السيلان (الارتخاء)	Liant rigide Hard binder	الرابط الصلب
Fusion Maiting	الانصهار	Leitier de haut fourneau Slag	خبث الاثمن العالية
Flèche Deflexion	السهم	Liants hydrocarbonés Hydrocarbone binder	الروابط الفحمائية
Fissures Crack	الشقوق	Liant plastique Plastic binder	الرابط اللزج (اللدن)

— M —

Matériaux de construction	مواد البناء
Building materials	
Module	الرقم المعادل
Sive number	
Minérale	عنصر معدني (الفلزات)
Mineral	
Malaxage	العجن
Mixing	
Mise en place	المصب
Casting (Concreting)	
Moule	القالب
Mold	
Mortier hydrocarboné	المونة الفحمائية
Hydrocarbure mortar	
Métal	المعدن
Metal	
Moyes	كهوف
Cavities	
Mortier	المونة
Mortar	

— P —

Pierre	الحجارة
Stone	
Pâte	العجينة
Paste	
Prise	التجمد
Setting	
Pénétration	الاختراق (الغرز ، النفاذ)
Penetration	
Plâtre	الجصين
Gypsum	
Porcelaine	البورسولين
China	
Poids spécifique	الوزن النوعي
Sepecific weight	
Porosité	المسامية
Porosity	

Perméabilité	تغلبية التندود
Permeability	
Plasticité	اللادونة
Plasticity	
Poinçonnement	التتب
Punching	
Péniche	الباخرة النهرية
Ferry boat	
Protection	الحماية
Protection	

— R —

Retrait	التقلص
Shrinkage	
Résilience	المطالة النسبية (اختران القدرة)
Resilience	
Relaxation	الانتعاش
Relaxation	
Roches éruptives	المخور الانفعاية
Ignious rocks	
Roches sédimentaires	المخور الرسوبية
Sedimentary rocks	
Roches métamorphiques	المخور المتحولة
Metamorphic rocks	
Sable	الرميل
Sand	
Stabilité	الثبات (التوازن)
Stability	
Solubilité	الانحلال
Solubility	
Susceptibilité	الحساسية
Sensitivity	
Spatule	مكن حديدية
Spatula	
Sonde	المستتر
Plunger	
Ségrégation	انفصال الجيات
Segregation	
Surface spécifique	المطح النوعي
Specific surface	

— T —		Traction pure Pure tension	الشـد المجرد
Temis Sieve	المـنخل	— V —	
Traction Tension	الشـد	Verre Glass	الزجاج
Tension Tension	الشـد	Vides Voids	الفراغات
Torsion Torsion	الفتـل	Voie humide Wet process	الطريقة الرطبة
Truelle Secoupe	المـلج	Voie sèche Dry process	الطريقة الجافة
Temps de fissuration Time of crack	زمن التـشقـق		